



台灣 vs 日本  
大眾運輸的宣傳

07210181 陳禹方

# 日本宣導影片(2016)



## わたしの東急線通学日記 *My Diary of TOKYU LINES*

駅構内、車内でのマナー違反行為はおやめください。



東急電鉄

# 台灣宣導影片(2016)



# 日本宣導海報

## 海でやろう。

Please do it at the beach.



駆け込み乗車は危険です。おやめください。  
Please do not rush into the train as it is dangerous.



(財)メトロ文化財団



## 家でやろう。

Please do it at home.



車内での音漏れに、ご注意ください。  
Please be careful of noise leaking from your headphones in the train.



(財)メトロ文化財団



# 日本宣導海報

## 山でやろう。

Please do it on the mountain.

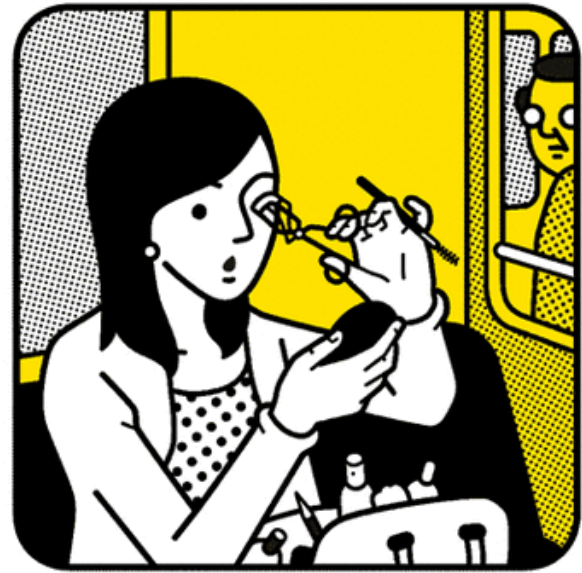


大きな荷物の取り扱いにはご配慮ください。

Please be considerate of others when holding bulky belongings.

## 家でやろう。

Please do it at home.



車内での化粧はご遠慮ください。

Please refrain from putting on make-up in the train.

# 台灣宣導海報

 metro 台北捷運公司  
taipei

## 多禮讓。

進入車廂，後背包請改用手提喲！

Please remove your backpack and hold it by hand when inside the trains.



捷運文化宣導大使：麻吉貓

**Maji Meow**  
©YongRui Inf! Co., Ltd.

 metro 台北捷運公司

## 勿喧嘩。

請勿大聲喧嘩，如聊天、講手機等

Keep your volume down in the carriages, and lower the volume of your personal electronic devices.



捷運文化宣導大使：麻吉貓

**Maji Meow**  
©YongRui Inf! Co., Ltd.

# 台灣宣導海報



# 宣導的時間

## 山でやろう。

Please do it on the mountain.



大きな荷物の取り扱いにはご配慮ください。  
Please be considerate of others when holding bulky belongings.

（財）メトロ文化財団

metro 台北捷運公司  
taipei

## 多禮讓。

進入車廂,後背包請改用手提喲!  
Please remove your backpack and hold it by hand when inside the trains.



提醒  
捷運文化宣導大使: 麻吉貓  
©YongRui Int'l Co., Ltd.

metro 台北捷運公司  
taipei

## 後背包請改用手提

Carry your backpack by hand to make space

卡住了... 禮讓出更多空間



提醒  
捷運文化宣導大使  
©YongRui Int'l Co., Ltd.



# 宣導的時間

**山でやろう。**  
Please do it on the mountain.



大きな荷物の取り扱いにはご注意ください。  
Please be considerate of others when holding bulky belongings.

台北捷運文化財団

metro Taipei 台北捷運公司

**多禮讓。**  
進入車廂,後背包請改用手提喲!  
Please remove your backpack and hold it by hand when inside the trains.



好擠喲  
You're squashing me!

捷運文化  
majimeow  
捷運文化宣導大使:麻吉貓  
©YongRui Int'l Co., Ltd.

metro Taipei 台北捷運公司

**後背包請改用手提**  
Carry your backpack by hand to make space

卡住了...

禮讓出更多空間



2015捷運文化宣導大使  
麻吉貓  
© 2015. All Rights Reserved by YongRui Int'l Co., Ltd.

2015

# 宣導的時間



2015



2018



# 宣導的時間



2015



2018



2019

# 日本宣導影片(2016)



大きな荷物は周囲にご配慮ください。

大型行李請記得顧慮四周

# 感想



請將後背包往前背  
以免影響他人

In order to avoid impact to others, move  
the backpack forward, please.

大きな荷物は前に抱えて、  
周りへの気配りを



記



使用手機、平板  
欣賞影音請戴上耳機，  
並降低音量

Low down the volume when using electronics.

スマートフォンやタブレットで  
動画・音楽を再生する際には、  
イヤホンをご使用いただき、  
適切な音量でお楽しみください



記



請勿在車廂內  
玩耍、嬉鬧造成他人困擾

Playing noisily to disturb others  
in the train is forbidden.

他のお客様のご迷惑になりますので、  
大声を出したり、  
走り回ったりしないよう  
ご協力をお願いします



記



請勿在門口滑手機  
妨礙他人出入

Please do not stand in the doorway to  
slow down the train service.

乗降の際は、他のお客様の通行の  
妨げにならないよう  
ご配慮をお願いします



記



**我的報告到此**

謝謝大家